

GUIDE AUX
ENSEIGNANTS

france•tv



PAIX, LE CONCOURS
INTERNATIONAL DE LA
JEUNESSE AU
SERVICE DE LA PAIX/
PEACE, YOUTH FOR
PEACE COMPETITION
3^{EME} EDITION
le 1^{er} décembre 2022
2022/2023
FTV UNESCO

Le réSEAU des écoles associées à l'UNESCO, LES COMMISSIONS
NATIONALES POUR l'UNESCO et/ou DELEGATIONS NATIONALES de :
la Belgique/l'Ukraine /le Liban/ la Pologne/la République de
Maurice/la France/ le Japon

france•tv



Sommaire

1. Le concept
2. Thème 1 : Chanter la Paix 6/10 ans
3. Thème 2 : Filmer la Paix 10/15 ans
4. Thème 3 : Photographier la Paix 10/15 ans
5. Thème 4 : Filmer la Paix, un pardon 15/20 ans
6. Thème 5 : Chanter la Paix, le premier pas 15/20 ans
7. Le rétroplanning
8. Les référents Pays



france•tv

CONCEPT



France Télévisions, premier groupe audiovisuel public et l'UNESCO [Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture] créent en 2018 un concours international de créativité sur le thème de la Paix à l'occasion de la Journée Internationale de la Paix célébrée dans le monde chaque 21 septembre.

Paix, le concours international de la Jeunesse au service de la Paix, implique chaque année 3 à 5 axes sur lesquels des jeunes encadrés de leurs professeurs ou éducateurs du réseau des écoles associées à l'UNESCO. Les classes sont invitées à imaginer des solutions créatives en faveur de la paix : **DESSINER LA PAIX, PHOTOGRAPHIER LA PAIX, CHANTER LA PAIX, FILMER LA PAIX** sont proposés avec des contraintes spécifiques et originales. **La troisième édition met l'accent sur la notion de pardon comme voie incontournable pour accéder ou provoquer la paix.**

Les commissions nationales pour l'UNESCO associées aux délégations nationales ayant participé à la première et/ou seconde édition sont l'Argentine, la Belgique, le Bénin, le Canada, l'Inde, le Liban, la Pologne, la République de Maurice et la France. Le réseau des Ecoles associées à l'UNESCO joue un rôle capital dans le succès de ce concours. **L'Ukraine, le Japon, la Belgique, le Liban, la Pologne, la République de Maurice, la France sont les 7 pays concourant pour cette édition 2022/2023.**

Une plate-forme numérique <https://concours-paix.francetveducation.fr/concours/> animée par l'Unité Jeunesse et Education de France Télévisions, accompagne le développement du concours, en valorisant les œuvres produites, en informant les participants et le grand public d'initiatives originales de la jeunesse au service de la Paix, à travers notamment des pages actualités thématiques.

Des événements, tels que les Masters-class, peuvent être organisés par les états-membres concourants. En 2019, la France organisait avec le Commission nationale française pour l'UNESCO et la délégation nationale française auprès de l'UNESCO, un Master Class Paix à l'occasion du 75^{ème} anniversaire du débarquement «Se souvenir est-il nécessaire à la Paix?» avec la participation de France3 Normandie, l'Institut International des Droits de l'Homme et de la Paix et la Région Normandie.

PAIX, le concours international de la Jeunesse au service de la Paix ambitionne de favoriser la culture de Paix chez les jeunes par le biais de la création et la valorisation de la diversité culturelle.

Un projet conçu par Nadia Bédar (Francetv) et Eric Falt (Unesco)
Direction de l'Unité Education à France Télévisions : Anne Daroux
Direction de la Communication UNESCO : Matthieu Guevel
Direction de l'Unité Jeunesse et Education : Pierre Siracusa

Référénts du Projet à l'UNESCO : Matthieu Guevel, Directeur de la Communication, Alton Grizzle et Hana Achargui [EMI] avec la participation de Julie Saito, chef de l'Unité du Réseau des Ecoles associées à

Launched in 2018, PEACE the first competition for Youth in the Service of Peace Education Unit of France Télévisions / UNESCO offers 8 Member States of UNESCO to produce 1 to 4 collective works according to 4 different axes on the theme of peace.

The creations are works made by young people between the ages of 6 and 20 supervised by their teacher, which will be promoted on the media France Télévisions, the leading French public audiovisual group, UNESCO and partners. A ceremony will close the competition in October 2023 at UNESCO.

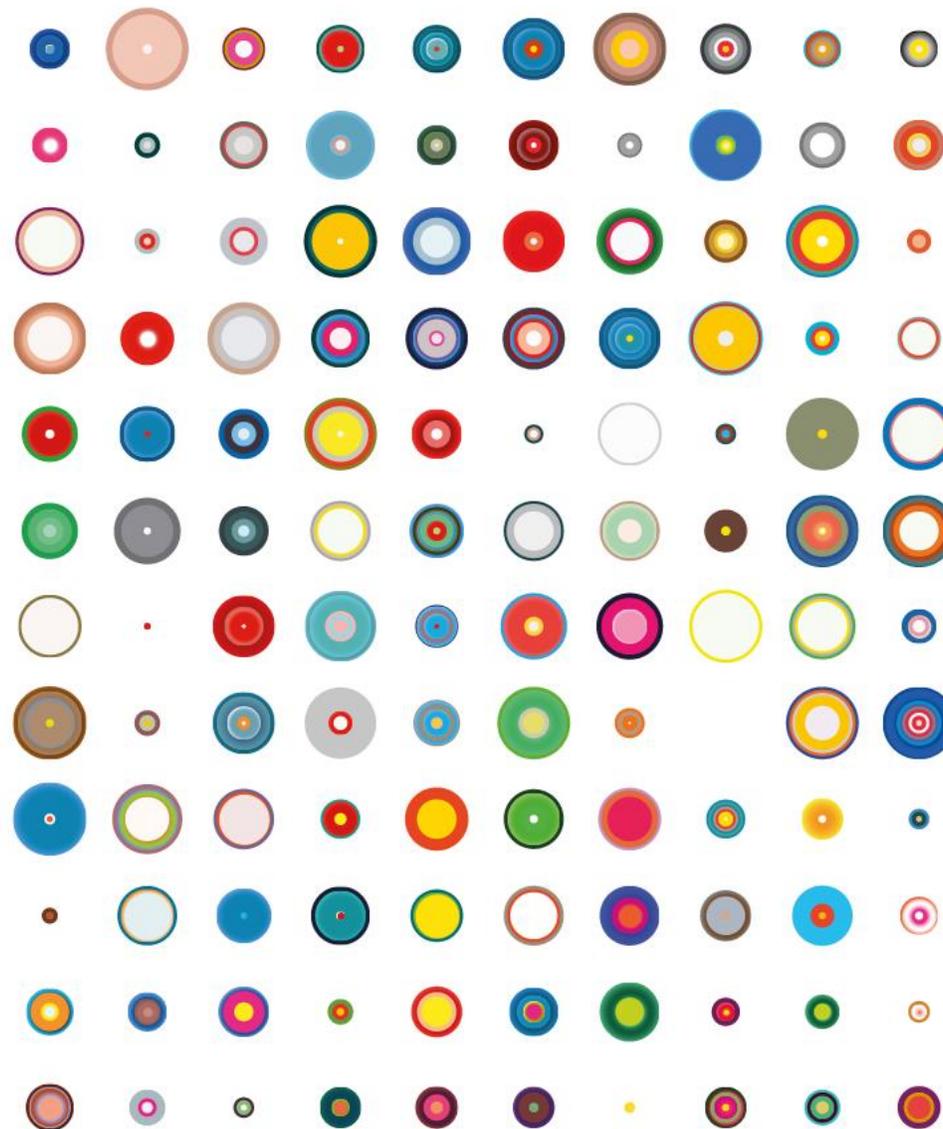
The previous ceremonies took place at the Headquarters of France Télévisions in the presence of General Delegates to UNESCO and the President of the Executive Board. The second edition by videoconference with all the participating classes and partners, live from Belgium, Lebanon, Poland, the Republic of Mauritius, Egypt, India, France. The “marraine” of the competition is Marina PICASSO, committed to the service of suffering youth and granddaughter of the famous artist Picasso who painted the famous Dove of Peace.

01

CHANTER LA PAIX / CHORALE

SING FOR PEACE/ CHORAL

6/10 ANS



Imaginez une chanson chorale transmettant un message de paix intégrant des rythmes traditionnels, dans la langue de votre pays. Vous pourrez intégrer (sans obligation) un refrain en langue française.

france•tv



Durée : 2 minutes - Format de livraison : Vidéo MP4 - oeuvre collective. Traduction du texte à transmettre en français et anglais

Mentions obligatoires : Générique de début : titre de la chanson originale + « Concours PAIX, France Télévisions / UNESCO 2022/2023 » Générique de fin : Nom de la classe et du Professeur + mention « Concours PAIX FTV/Unesco 2022/2023 » et le nom de l'Etat membre.

Imagine a choral song conveying a message of peace incorporating traditional rhythms, in the language of your country. You can integrate (without obligation) a chorus in French.

france•tv



**Duration: 2 minutes / Delivery format: MP4 video (smartphone use allowed)
Collective creation /**

**Obligatory mentions: Opening credits: title of the original song + "Concours PEACE, France Télévisions / UNESCO 2022/2023"
Ending credits: Name of the class and the Professor + mention "Concours PEACE FTV/Unesco 2022/2023" and the name of the member state.**

02

FILMER LA PAIX
« CONVAINCRE »

FILM FOR PEACE

« CONVINCER »

10/15 ANS



france•tv



france•tv

Fiction : « Vous avez 60 secondes pour convaincre la personne qui s'apprête à déclencher l'arme nucléaire d'y renoncer. Sans dialogue »

Durée : 1 minute - Format de livraison : Vidéo MP4- oeuvre collective

Mentions obligatoires : Générique de début : titre de la fiction originale + « Concours PAIX, France Télévisions / UNESCO 2022/2023 » Générique de fin : Nom de la classe et du Professeur + mention « Concours PAIX FTV/Unesco 2022/2023 » et le nom de l'Etat membre.

Fiction : « You have 60 seconds to convince the person who is about to press the nuclear button weapon to give up.No dialogue. »

Duration: 1' / Delivery format: MP4 video (smartphone use allowed) / collective creation

Obligatory mentions: Opening credits: title of the original film + "Concours PEACE, France Télévisions / UNESCO 2022/2023" Ending credits: Name of the class and the Professor + mention "Concours PEACE FTV/Unesco 2022/2023" and the name of the member state.

france•tv



3

PHOTOGRAPHER LA PAIX

PHOTOGRAPH FOR PEACE

10/15 ANS



france•tv



france•tv



Photographier une scène de réconciliation symbolique ou fictionnelle entre deux ennemi-e-s (élèves, familles, territoires, etc.). Vous la complétez d'1 citation poétique de 12 mots maximum que vous aurez imaginée collectivement. Dans la langue de votre pays, traduction en français et en anglais.

Format de livraison : JPEG (usage du smartphone autorisé) / création collective
Informations à transmettre : Nom de la classe et du Professeur, nom de l'Etat membre.

france•tv



Photograph a scene of symbolic or fictional reconciliation between two enemies (students, families, territories, etc.). You will complete it with 1 poetic quote of 12 words maximum that you have imagined. In the language of your country, translation into French and English.

Delivery format: JPEG (smartphone use allowed) : collective creation

Information to be transmitted: Name of the class and the Professor, name of the Member State.

04

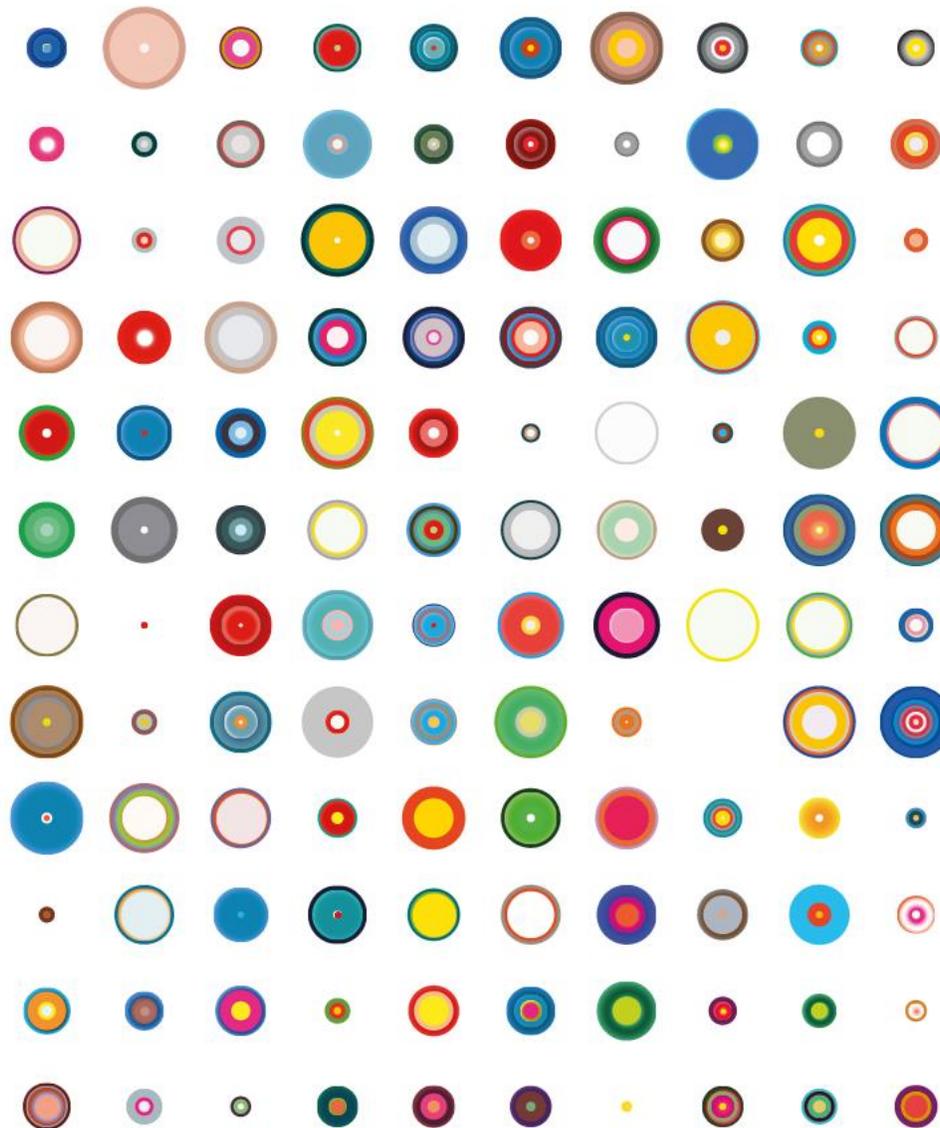
FILMER LA PAIX

« UN PARDON »

FILM FOR PEACE

"UN PARDON"

15/20 ANS



france•tv



Vous êtes apprenti-e journaliste. Vous avez 1 minute et 30 secondes pour nous raconter le scoop dont vous avez été le témoin privilégié : l'histoire d'un pardon impossible entre deux ennemi-e-s (élèves, membres d'une même famille, deux peuples, ou deux territoires). Étonnez nous.

1 voix off en français [F] ou en anglais [A]

Durée : 1 minute et 30 sec+ sous titrage en [A] si français utilisé ou [F] si anglais utilisé

Format de livraison : Vidéo MP4 (smartphone autorisé) / creation collective

Mentions obligatoires : Générique de début : titre du film + mention « Concours PAIX, France Télévisions / UNESCO 2022/2023 » Générique de fin : Nom de la Classe et du Professeur + mention « Concours PAIX FTV/Unesco 2022/2023 » et le nom de l'Etat membre.

france.tv



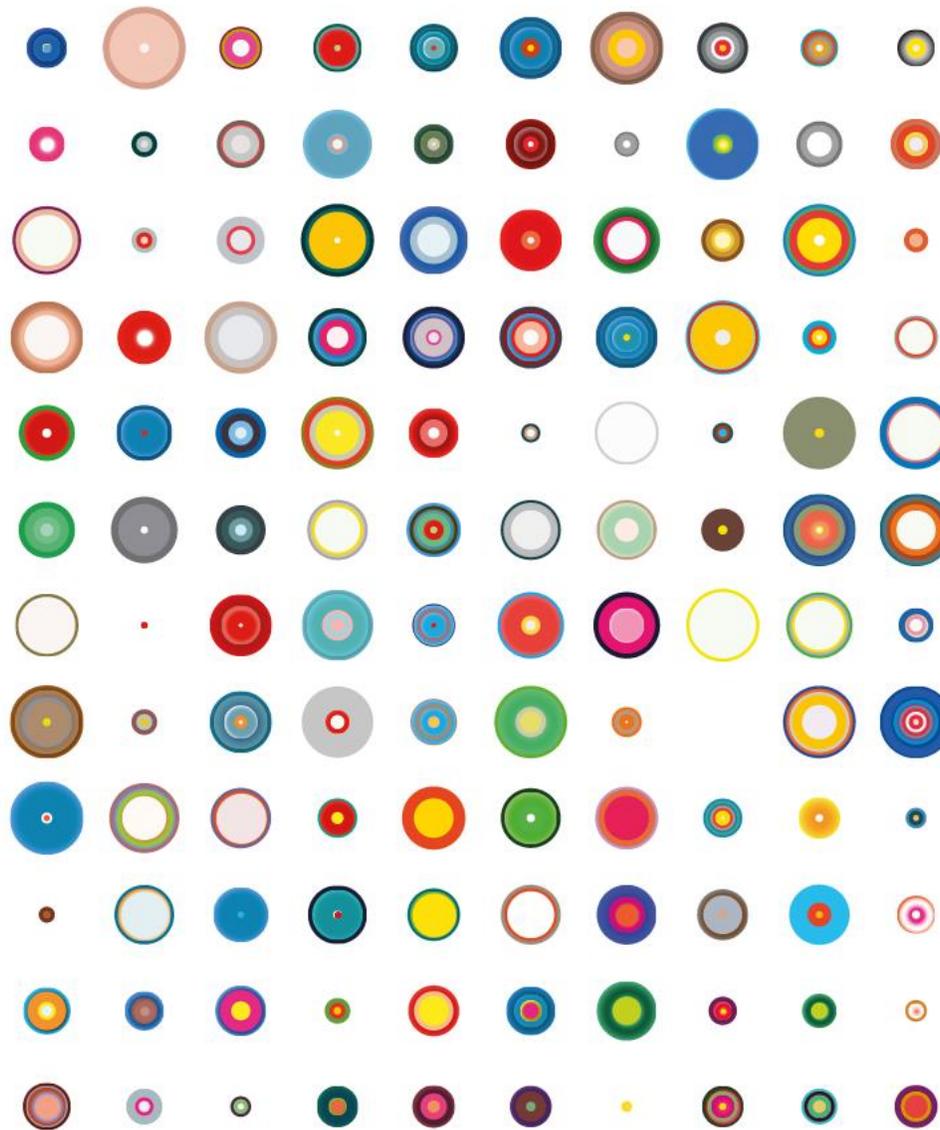
You are an apprentice journalist. You have 1 minute and 30 seconds to tell us the scoop you witnessed: the story of an impossible forgiveness between two enemies (students, members of the same family, two peoples, or two territories). Surprise us. 1 voice over in French or English with subtitles in English (if french used or in french if English used).

Duration: 1 minute and 30 seconds Delivery format: MP4 video (smartphone use allowed) / collective creation

Obligatory mentions: Opening credits: title of the original film + "Concours PEACE, France Télévisions / UNESCO 2022/2023" Ending credits: Name of the class and the Professor + mention "Concours PEACE FTV/Unesco 2022/2023" and the name of the member state.

05

**CHANTER LA
PAIX « LE
PREMIER PAS »»
SING FOR PEACE
15/20 ANS**



« Vous décidez courageusement de faire le premier vers la réconciliation avec votre ennemi-e. Racontez-nous cette histoire sous la forme du Slam ou du Rap. Surprenez-nous ! En français ou en anglais. 2mn »

france•tv

Durée : 2 minutes



unesco

Langue : en français ou en anglais avec sous titrage en anglais si la langue française est utilisée, en français et l'anglais est utilisé.

Format de livraison : Vidéo MP4 (smartphone autorisé) / creation collective

Mentions obligatoires : Générique de début : titre de la chanson originale + mention « Concours PAIX, France Télévisions / UNESCO 2022/2023 »
Générique de fin : Nom de la Classe et du Professeur + mention « Concours PAIX FTV/Unesco 2022/2023 » et le nom de l'Etat membre.

« You courageously decide to take the first step towards reconciliation with your enemy. Tell us this story in the form of Slam or Rap. Surprise us !” in french or english with subtitles in English if French used or in French if English used .

france•tv



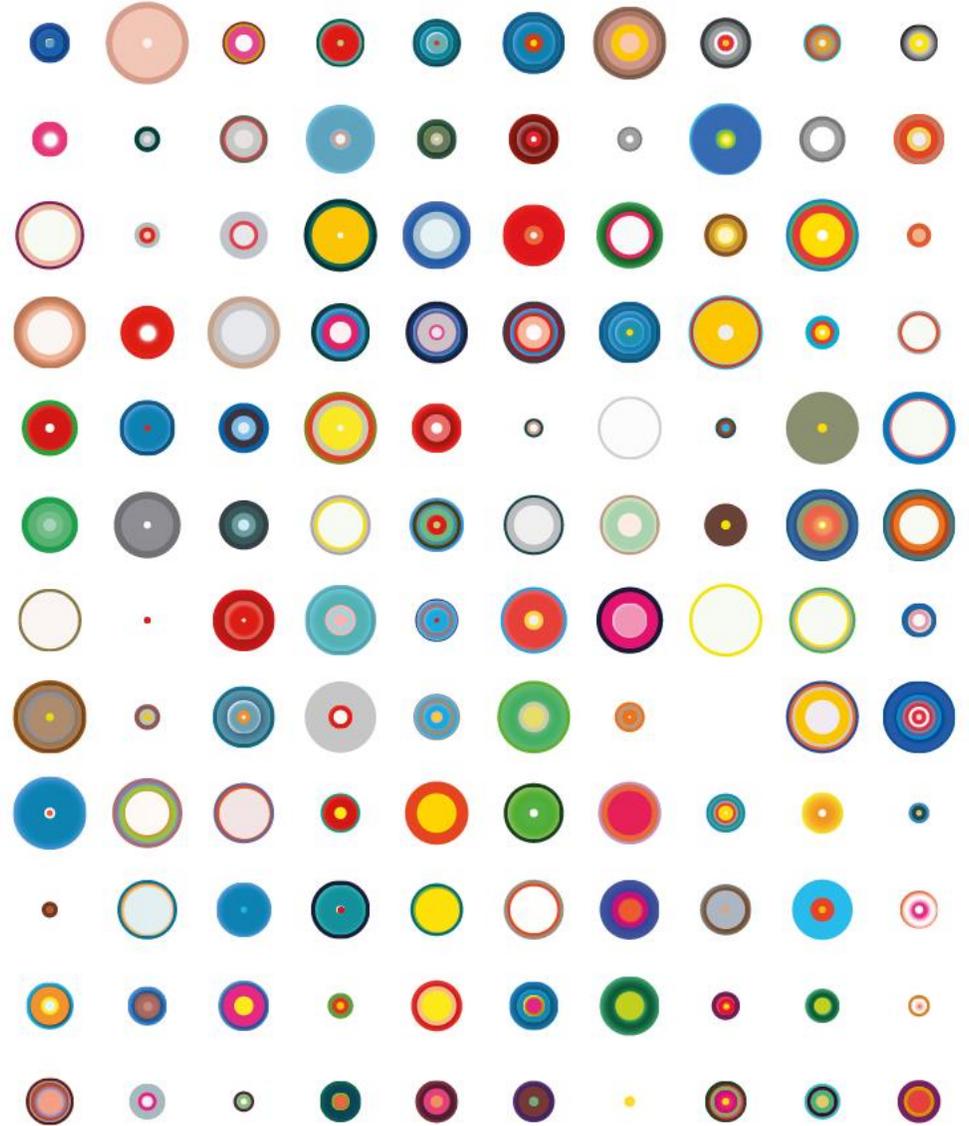
Duration: 2 minutes sous titrage en [A] si français utilisé ou [F] si anglais utilisé

Delivery format: MP4 video (smartphone use allowed) / collective creation

Obligatory mentions: Opening credits: title of the original film + "Concours PEACE, France Télévisions / UNESCO 2022/2023" Ending credits: Name of the class and the Professor + mention "Concours PEACE FTV/Unesco 2022/2023" and the name of the member state.

05

Référents PAIX du Pays





Commission belge francophone et germanophone pour l'UNESCO
Marien FAURE, Secrétaire Général
m.faure@wbi.be / www.unesco.be



Commission Nationale du Liban pour l'UNESCO
Christiane JEITANI
Coordinatrice Nationale des réseaux des Ecoles Associées et Clubs UNESCO /Conseillère de la Fédération arabe des Clubs UNESCO
c.jeitani@lncu.org www.lncu.org



Commission Nationale de Pologne pour l'UNESCO
Małgorzata HERBICH
Coordinatrice de l'Education et du Programme des Ecoles Associées de l'UNESCO
m.herbich@unesco.pl



Ministry of Education, Tertiary Education, Science and Technology
Commission nationale de la République de Maurice pour l'UNESCO
Aneeta GHOORAH Director & ASG NATCOM UNESCO Primary & Curriculum Development and Evaluation
anghoorah@govmu.org



Commission nationale française pour l'UNESCO
Ariane LEBOT
Coordinatrice nationale du réseau des écoles associées de l'UNESCO
ariane.lebot@diplomatie.gouv.fr



Délégation nationale japonaise auprès de l'UNESCO
Jun TAKAI, dl.japan@unesco-delegations.org



Délégation nationale ukrainienne auprès de l'UNESCO
Ukraine : Mykola MOVCHAN, Natalia SHAKURO, Olga GANENKO , dl.ukraine@unesco-delegations.org

06

Rétroplanning



RETROPLANNING 2022 / 2023

OUVERTURE DU CONCOURS JEUDI 1^{er} DECEMBRE 2022

REVELATION DU JURY INTERNATIONAL JANVIER 2023

TRANSMISSION DES CREATIONS AUX REFERENTS PAYS AU PLUS TARD LE
15 JUIN 2023

RECEPTION DES CREATIONS A FRANCE TELEVISIONS ET A L'UNESCO LE 30
JUN 2023

TRANSMISSION PAR France TELEVISIONS AUX MEMBRES DU JURY
INTERNATIONAL AVEC GRILLES DE SELECTION / JUILLET - AOUT 2023

CEREMONIE ET REVELATION DES LAUREATS EN OCTOBRE 2023
[ALTERNATIVEMENT AU SIEGE DE L UNESCO ET DE France TELEVISIONS]

RETROPLANNING 2022 / 2023

OPENING OF THE COMPETITION ON DECEMBER 1, 2022

REVELATION OF THE INTERNATIONAL JURY IN JANUARY 2023

TRANSMISSION OF CREATIONS TO COUNTRY REFERENCES BY JUNE 15, 2023 AT THE LATEST

RECEPTION OF CREATIONS AT FRANCE TELEVISIONS AND AT UNESCO ON JUNE 30, 2023

TRANSMISSION BY FRANCE TELEVISIONS TO THE MEMBERS OF THE INTERNATIONAL JURY WITH SELECTION GRIDS JULY AND AUGUST 2023

CEREMONY AND REVEAL OF THE WINNERS IN OCTOBER 2023 [ALTERNATELY AT THE HEADQUARTERS OF UNESCO AND FRANCE TELEVISIONS]

07

Les Prix



france•tv

LES PRIX EN COURS / THE REWARDS

TROPHEES PARFUMES CREEES PAR LES ELEVES DE L'ECOLE SUPERIEURE
DU PARFUM PARIS

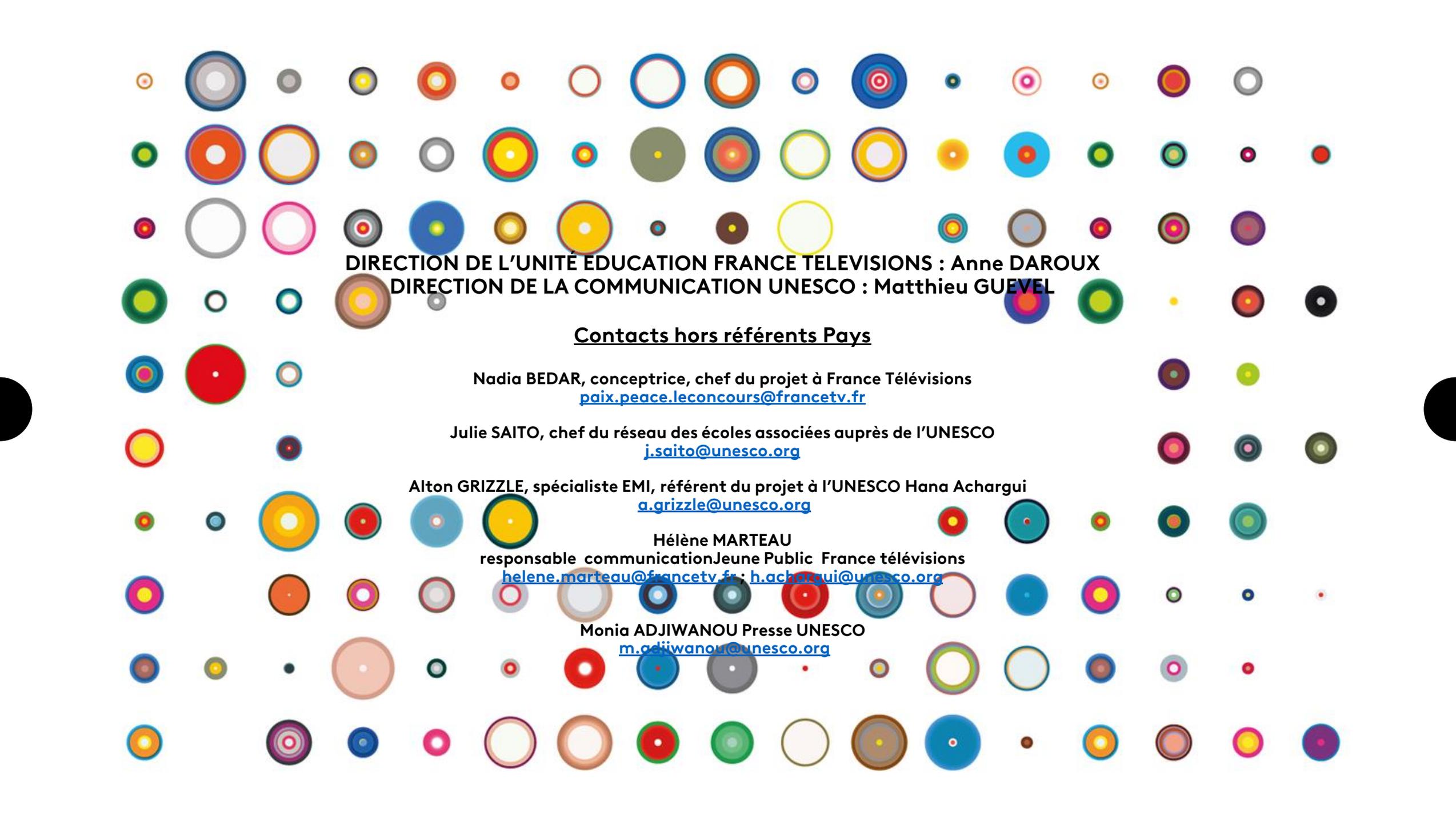
OBJETS NUMERIQUES AUX LAUREATS PAR FRANCE TÉLÉVISIONS
CAMÉRAS NUMÉRIQUES GOPRO

OBJETS CULTURES FTV JEUX ET DVD PAR FRANCE TÉLÉVISIONS
STUDIO

SERIE OUVRAGES PHILOSOPHIE POUR ENFANTS LES PETITS PLATONS

CERTIFICAT AUX LAUREATS

DIFFUSION DES CREATIONS SUR LES DIFFERENTS SUPPORTS



DIRECTION DE L'UNITÉ EDUCATION FRANCE TELEVISIONS : Anne DAROUX
DIRECTION DE LA COMMUNICATION UNESCO : Matthieu GUEVEL

Contacts hors référents Pays

Nadia BEDAR, conceptrice, chef du projet à France Télévisions
paix.peace.leconcours@francetv.fr

Julie SAITO, chef du réseau des écoles associées auprès de l'UNESCO
j.saito@unesco.org

Alton GRIZZLE, spécialiste EMI, référent du projet à l'UNESCO Hana Achargui
a.grizzle@unesco.org

Hélène MARTEAU
responsable communication Jeune Public France télévisions
helene.marteau@francetv.fr ; h.achargui@unesco.org

Monia ADJIWANOU Presse UNESCO
m.adiwanou@unesco.org